

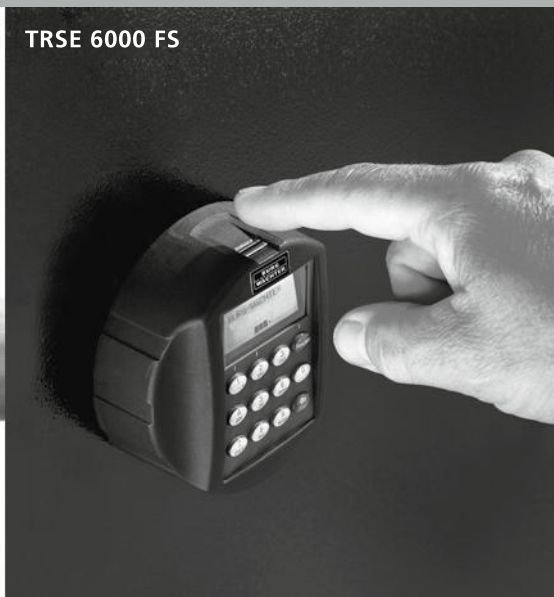


# Safe TRSE 6000

TRSE 6000 FS



TRSE 6000 FS



TRSE 6000



Three ways  
to open your safe.



- tr** Kullanma Kılavuzu
- ro** Manual de utilizare
- pl** Instrukcja obsługi
- cz** Návod k obsluze

BA/MA TRSE 6000 dp/fsc 10/2014

**BURG-WÄCHTER KG**  
Altenhofer Weg 15  
58300 Wetter  
Germany

[www.burg.biz](http://www.burg.biz)

#### 4. Obecné informace

Děkujeme, že jste si vybrali trezor s elektronickou jednotkou **BURG-WÄCHTER** TRSE 6000. Tato elektronická jednotka je certifikována podle třídy 2 VdS. Získali jste tak výrobek, který splňuje extrémně vysoké bezpečnostní požadavky a který byl vyvinut a vyroben v souladu s nejnovějšími technickými možnostmi. Před programováním si, prosím, důkladně prostudujte celý návod k obsluze a dobře jej uschovejte, abyste do něj mohli kdykoli nahlédnout.

Elektronická jednotka TRSE 6000 nabízí variantu se skenerem otisků prstů TRSE 6000 FP a variantu bez skeneru otisků prstů TRSE 6000. Tento návod je platný pro obě varianty, struktura nabídky je však rozvržena tak, aby byla automaticky rozpoznána příslušná varianta a aktivovány pouze příslušné body nabídky. Body platné pro elektronické jednotky se skenerem otisků prstů jsou označeny \*.

##### Svou schránku na cennosti můžete otvírat třemi různými způsoby:

- pomocí kódu
- pomocí klíče E-KEY (identifikační médium TSE 5103 E-KEY SB a TSE 6103 E-KEY není součástí dodávky)
- pomocí otisku prstu\*

Kód administrátora je expedován s nastavením 123456. Je nutné jej změnit. Je možné založit dalších 9 uživatelů s jedním kódem, který se zadává na klávesnici. Tento kód je stejný jako kód administrátora vždy šestimístný. Dále je možné uložit až 300 klíčů E-KEY pro bezdotekové otvírání.

Pokud si budete přát schránku na cennosti se skenerem otisků prstů, je možné zde navíc uložit až 10 uživatelů se skenem prstu. Uživatelé se skenem prstu jsou v seznamu uživatelů označeni jako USER xxx\_FP.

Bij TRSE 6000 FP-elektronica is er sprake van de eerste waardenbuselektronica waarvoor het openen alleen met vingerscan wordt gecertificeerd.

Elektronická jednotka TRSE 6000 FP je první jednotkou pro trezory, která má certifikát pro otvírání pouze pomocí skenu prstu. Pro otvírání pomocí otisku prstu je třeba zadat minimálně dva způsoby ověřování. Kromě skenu otisku prstu se musí zadat ještě další způsob ověření. Může to být ještě další sken otisku prstu, ale také PIN kód nebo klíč E-KEY. Všechny skeny otisku prstu jsou v systému uloženy s hodnotou ½. Abyste získali oprávnění k otevření, je nutné dosáhnout hodnoty alespoň 1. PIN kód pro otevření pak musí být uveden s hodnotou minimálně ½, s dalším skenem otisku prstu je například rovněž dosaženo hodnoty 1.

**Pozor:** Hodnoty se mohou měnit pouze prostřednictvím softwaru TSE Light, TSE System a System +. Při zakládání PIN kódu či klíče E-KEY určitého uživatele trezoru je položen dotaz, zda má být ověřování spojeno s otiskem prstu. Hodnota se pak automaticky nastaví na ½. V opačném případě obdrží PIN kód a klíč E-KEY hodnotu 1, sken otisku prstu má vždy hodnotu ½.

**Zablokování:** Pro zajištění proti neoprávněné manipulaci zablokuje elektronika zámku přístup do trezoru na 5 minut, pokud byl třikrát po sobě chybně zadán číslíkový kód. Při každém dalším chybném zadání pak dojde k zablokování na 10 minut. Během tohoto zablokování se na displeji odčítá zbývající čas. Otevření trezoru nyní není možné ani s platným kódem uživatele či administrátora.

#### Pro zvýšení ochrany před vloupáním je nutné dodržovat tyto body:

##### Pro systémy s materiálními nosiči kódu, např. klíčem E-KEY:

- Nosič kódu je třeba vždy bezpečně uschovat tak, aby k němu neměla přístup žádná neoprávněná osoba.
- V případě ztráty nosiče kódu je třeba okamžitě vyměnit zámek, nebo provést změnu kódu případně kódování ztraceného nosiče kódu zablokovat / vymazat

##### Pro systémy se zadáváním kódu:

- Při výběru kódování se nesmí používat osobní údaje (např. den narození) ani jiná data, z nichž by bylo možné přes osobu vlastníka kódu odvodit samotný kód.
- Pokud si kód písemně zaznamenáte, musí se tato písemnost dobře uschovat tak, aby byl kód přístupný pouze pro oprávněné osoby.
- **Pozor:** Veškeré změny kódu administrátora a kódu uživatele se musí provádět s otevřenými dveřmi schránky na cennosti!
- Po přestavení uzamykacího systému na nový kód se musí nový kód několikrát stisknout, dveře jsou přitom otevřené.

## 4.1 Popis základních funkcí

Pomocí následujících pokynů můžete svůj zámek naprogramovat. Pokyny k programování se objeví na displeji. Pro programování zámku (vstup do nabídky) stiskněte, prosím, tlačítko „Function“, pokud se na displeji objeví symbol „M“. Tlačítka „1“ scroll up (symbol na displeji) a „2“ scroll down (symbol na displeji) se můžete pohybovat v nabídce. Pokud se na displeji objeví symbol „<“, můžete pomocí tlačítka „Function“ přeskočit do vyšší úrovně nabídky. Tlačítkem „Enter / On“ vybíráte jednotlivé body nabídky.

Symbol baterie zobrazuje aktuální stav baterie:

■■■■- Plná baterie  
□□□- Prázdná baterie (baterie je třeba vyměnit)

Baterie se mění podle typu trezoru. Výměna baterií viz strana 22.

## 4.2 Popis programování a ovládání

Strukturu nabídky naleznete na následujících stránkách. Je zde zobrazena i navigace. Kromě toho jsou jednotlivé body nabídky podrobně vysvětleny:

### Nabídka změna kódu

Změna kódu administrátora a uživatele

### Nabídka jazyk / language

Nastavení jazyka

### Nabídka synchronizace klíče E-KEY

IV tomto programu se kanál klíče E-KEY upraví podle vstupní jednotky. Tato funkce se používá, když se změní radiový kanál vstupní jednotky, ačkoli jsou ještě nahlášený další elektronické radiové klíče (se starým nastavením kanálu).

### Nabídka info

- Zobrazení čísla verze a sériového čísla
- SNA: sériové číslo zámku (se zadáním kódu administrátora)

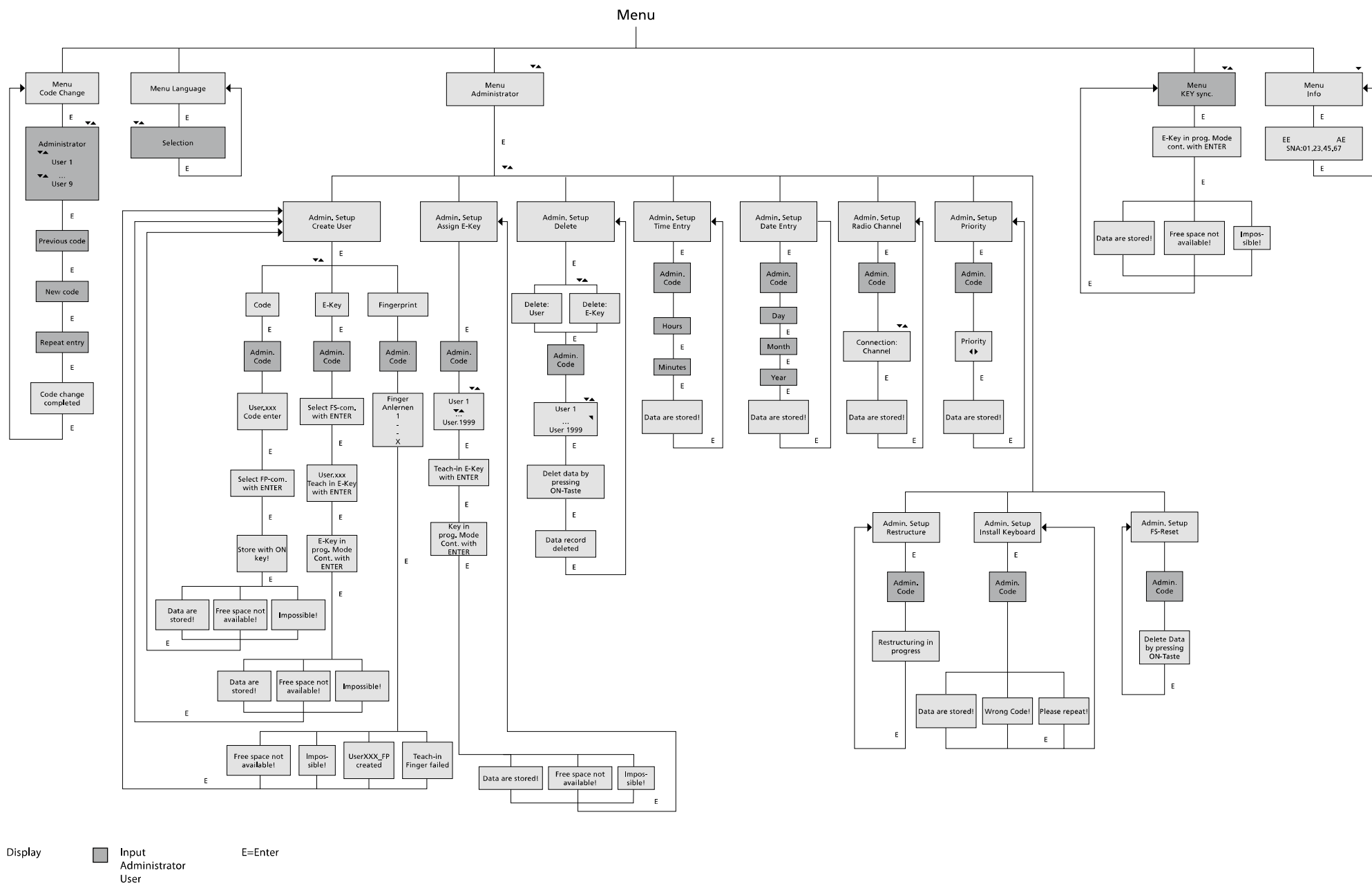
### Nabídka administrátor

Zde jsou uloženy všechny nabídky, které mohou ovládat pouze osoby s oprávněním administrátora. Jedná se o následující funkce:

- **Založení uživatele:**  
Zde je možné zakládat uživatele. Uživatel má buď pouze jeden kód nebo pouze jeden E-KEY nebo obojí. Pro sken otisku prstu se zakládá vždy zvláštní uživatel. Z anatomického hlediska existují lidé, jejichž otisky prstů nejsou pro tento systém dostatečné. Jejich otisky se pak z bezpečnostních důvodů nemohou uložit.
- **Přiřazení klíče E-KEY:**  
Zde lze vybranému uživateli PIN kódu přiřadit navíc klíč E-KEY.
- **Vymazání:**  
Zde je možné vymazat uživatele a klíče E-KEY. Pokud je některý uživatel vymazán, vymaže se jak kód, tak také klíč E-KEY tohoto uživatele. Pokud je vymazán E-KEY, zůstává uživatel zachován. Pro vymazání skenu otisku prstu je nutné vymazat příslušného uživatele. Pro vymazání všech skenů otisků prstů, prosím, použijte „FS-Reset“ (viz následující stránka)\*.

- **Čas:**  
Zadání času a kalibrace hodin. Hodiny se automaticky kalibrují mezi dvěma přesnými časy. Výjimku tvoří výměna baterií a přestavení zimního a letního času.
- **Datum:**  
Zadání data
- **Radiový kanál:**  
Zde je možné nastavit radiový kanál (na výběr je 12 kanálů). Ten může být potřebný, když je již radiový kanál obsazen jinou aplikací, např. WLAN. V případě kolize se systémy WLAN se doporučuje vzdálenost tří kanálů.
- **Priorita:**  
Pokud se po několikanásobné aktivaci klíče E-KEY trezor neodoblokuje, lze pomocí této funkce zvýšit prioritu dveří. Naopak lze také snížit prioritu jiných trezorů v přímém okolí.
- **Reorganizace:**  
Doporučujeme použít tuto funkci v situaci, kdy je třeba vymazat několik uživatelů.
- **Přihlášení:**  
Při výměně jednotky zámku nebo klávesnice se obě jednotky nově vzájemně sladují.
- **FS-Reset\*:**  
Jsou vymazány veškeré uložené skeny otisků prstů, příslušní uživatelé však zůstávají zachováni. Tuto nabídku zvolte rovněž při opakovaném chybném fungování při používání skenu otisku prstu, sledujte přitom pokyny na displeji.

## 4.3 Struktura nabídky



## 4.4 Podrobný popis některých základních funkcí

### 1. Otevření schránky na cennosti pomocí kódu výrobce

- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Na displeji se objeví *Code/Fingerp.* (Pokud vlastníte elektronickou jednotku bez skeneru otisků prstů, objeví se na displeji indikace Kód)
- Zde budete vyzváni k zadání kódu administrátora (nastavení z výroby 123456)
- Na displeji se objeví *Prosím, aktivujte otočný spínač*

**Pozor:** Sdělení „*Prosím, aktivujte otočný spínač*“ implikuje aktivaci otočného spínače zámku poté, co bylo zadáno ověření.

### 2. Změna kódu administrátora

- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Na displeji se objeví *Code/Fingerp.*
- Stiskněte tlačítko *Function*
- Na displeji se objeví *Menu změna kódu*
- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Na displeji se objeví *Administrátor*
- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Na displeji se objeví *Starý kód*
- Zde budete vyzváni k zadání kódu administrátora (nastavení z výroby 123456)
- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Na displeji se objeví *Nový kód*
- Zadání nového kódu
- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Na displeji se objeví *Opakování*
- Zadání nového kódu
- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Na displeji se objeví *Změna kódu provedena*

### 3. Založení uživatele s kódem

- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Na displeji se objeví *Code/Fingerp.*
- Stiskněte tlačítko *Function*
- Na displeji se objeví *Menu změna kódu*
- Stisknutím tlačítka 2 se dostanete do nabídky *Administrátor*
- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Na displeji se objeví *Nastav. admin Založení uživatele*
- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Objeví se *Založení kódu*
- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Zde budete vyzváni k zadání kódu administrátora (nastavení z výroby 123456)
- Na displeji se objeví *User 00x*
- Zde, prosím, zadejte kód uživatele a potvrďte pomocí *Enter*
- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Na displeji se objeví *FS-kombinaci potvrdit pomocí Enter<sup>1</sup>*
- Stiskněte tlačítko *On/Enter* příp. tlačítko *Function*
- Po úspěšné aktivaci se objeví *Uložit tlačítkem On*

### 4. Založení uživatele s klíčem E-KEY

- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Na displeji se objeví *Code/Fingerp.*
- Stiskněte tlačítko *Function*
- Na displeji se objeví *Menu změna kódu*
- Stisknutím tlačítka 2 se dostanete do nabídky *Administrátor*
- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Na displeji se objeví *Nastav. admin Založení uživatele*
- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Objeví se *Založení klíče E-KEY*
- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Zde budete vyzváni k zadání kódu administrátora (nastavení z výroby 123456)
- Na displeji se objeví *FS-kombinaci potvrdit pomocí Enter<sup>1</sup>*
- Stiskněte tlačítko *On/Enter* příp. tlačítko *Function*
- Na displeji se objeví *Nahrát User 00x E-KEY pomocí Enter*
- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Klíč E-KEY nastavte na režim programování
- Objeví se *E-KEY v režimu prog.* pokračujte pomocí *Enter*
- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Po úspěšné aktivaci se objeví *Uložit tlačítkem On*.

**<sup>1</sup>Pokud se na displeji objeví sdělení FS-kombinaci potvrdit pomocí ENTER, je třeba se rozhodnout, zda má být uživatel založen s oprávněním k otevření 1 (výhradní oprávnění k otevření) nebo s polovičním oprávněním.**

**Výhradní oprávnění k otevření: Stiskněte tlačítko Function Poloviční. oprávnění k otevření: Stiskněte tlačítko Enter.**

**Při založení polovičního oprávnění k otevření opravňuje PIN kód k otevření pouze ve spojení s dalším ověřením, např. pomocí otisku prstu.**

## 5. Načítání uživatele s otiskem prstu\*

- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Na displeji se objeví *Code/Fingerp.*
- Stiskněte tlačítko *Function*
- Na displeji se objeví *Menu změna kódu*
- Stisknutím tlačítka 2 se dostanete do nabídky *Administrátor*
- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Na displeji se objeví *Nastav. admin Založení uživatele*
- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Několikanásobným stisknutím tlačítka 2 se dostanete do nabídky *Založení skenu otisku prstu*
- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Zde budete vyzváni k zadání kódu administrátora (nastavení z výroby 123456)
- Na displeji se objeví *Založit sken otisku prstu*
- Na displeji se objeví *Načíst otisk prstu*
- Podle instrukcí na displeji prst několikrát přetáhněte přes snímač
- Po úspěšném přihlášení se objeví *User xxx úspěšně načten*

**Pozor:** Při načítání skenu otisku prstu je důležité přejíždět prstem přes snímač rovnoměrně a rovně. Dodržujte pokyny uvedené na displeji. Otisk prstu se uloží jen tehdy, když jej lze uložit v optimální kvalitě.

## 6. Otvírání pomocí skenu otisku prstu\*

- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Na displeji se objeví *Code/Fingers.*
- Snímačem protahujte pouze uložený prst
- Na okamžik se objeví hlášení *Není dosaženo požadované hodnoty*
- Na displeji se objeví *Code/Fingerp.*
- Nyní zadejte další ověření (další prst, kód nebo klíč E-KEY)
- Na displeji se objeví *Prosím, aktivujte otočný spínač*

## 7. Vymazání prstu\*

- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Na displeji se objeví *Code/Fingerp.*
- Stiskněte tlačítko *Function*
- Na displeji se objeví *Menu změna kódu*
- Stisknutím tlačítka 2 se dostanete do nabídky *Administrátor*
- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Na displeji se objeví *Nastav. admin Založení uživatele*
- Stisknutím tlačítka 2 se dostanete do nabídky *Nastav. admin Vymazat*
- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Na displeji se objeví *Vymazat uživatele*
- Stiskněte tlačítko *On/Enter*
- Zde budete vyzváni k zadání kódu administrátora (nastavení z výroby 123456)
- Zde musíte stisknutím tlačítek 1 nebo 2 vybrat příslušného uživatele
- Stiskněte tlačítko *On/Enter* Na displeji se objeví *Vymazat data tlačítkem On!*
- Stiskněte tlačítko *On/Enter* Na displeji se objeví *Záznam vymazán*

Pomocí tlačítka *On/Enter* lze vymazat další uživatele. Aktivací tlačítka *Function* se v nabídce dostanete do vyšších úrovní až po zadávání kódu.

## 4.5 Chybová hlášení\*

Při nahrávání otisku prstu nebo při otvírání se na displeji mohou objevit následující indikace závad:

| Chybové hlášení                       | Odstranění příčiny                                                            |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Příliš rychle!<br>Prosím o opakování  | Prst protahujte snímačem pomaleji                                             |
| Příliš nakřivo!<br>Prosím o opakování | Prst protahujte snímačem rovně                                                |
| Příliš málo!<br>Prosím o opakování    | Prst protáhněte snímačem tak, aby bylo možné načíst větší plochu vašeho prstu |
| Umístit doprostřed a opakovat         | Prst protahujte středem snímače                                               |

**5. Pil deđiřtirme/Înlocuirea bateriilor/  
Wymiana baterii/Výměna baterií**



řifre giriři/Introducerea codului/Wprowadzenie kodu/Zadání kódu



Piller/Baterii/Batterie: 2x 1,5V Mignon (LR6)